

ო შ ა ბ რ ი

ც ხ მ ბ რ ე ბ ა

თბილის სა ლიტერატურულ ჸერნალი

№ 24.—1914 ფ ა ს 0 10 ა.

ო მ ი ჰ ა ე რ შ ი

აგვისტი, 17 ავგვისტო.



ავიტორის როლანდ გარება.





- | | | |
|-----|-------------------------------------------------------------|----|
| 1. | გულ-ხელი ნუ დაგიყერბია, მეთავრი | 1 |
| 2. | პროგრანტის თეატრის ავ-კარგი, არ.
ფანცფლაბასი | " |
| 3. | ტრაქვა, მძღვანშეფლისა | 2 |
| 4. | დროული დაპირება, ს. და-ჩისა. | 3 |
| 5. | უგ-თავ. გ. მ. შარგაშიძის ლექსი | 4 |
| 6. | დუელი, გიუ დე-მობასანისა, თარ. | |
| | ჭისა | " |
| 7. | იქ! ი. ჯიხაძეშეფლისა. | 7 |
| 8. | ომი ჰაერში, იანქოსა. | 8 |
| 9. | თმები, ლექსი ი. კრისაშვილისა | 9 |
| 10. | რას უქადის ხელოვნებას მომზადლი,
აღ. წერეულისა | " |
| 11. | კომპოზიტორ დ. ორაყიშვილის შე-
მოქმედება, გ. სავერაშვილის | 10 |
| 12. | დედონაცალი, ტრ. რაში შეიღიას | 12 |
| 13. | ქართველ მწერალთ წერილები,
(დასასრული) სიფ. მგაღლდაშვილის | 14 |
| 14. | ქართულ სახალხო თეატრი ისტო-
რია, გ. ჯაბაურისა | 16 |
| 15. | წერილი მმები; შარებები სურათები;
გან ცხადებანი | " |

‘შექსპირი ქართულად!

მიღლება ხელისმოწერა ივანე
მათაძლის მიერ ნათარგმნ უკავშირის
მეფე ლირი, მაკეტი, იულიოს კეისარი, ანტონიუს და
და რიჩარდ მესამე.)—გამოცემა იქნება ერთ წიგნად და
დადა ფორმატებს. გამოცემა დაგროვების ბიოგრაფიები უკეთისისა და ივანე მათაძ-
ლისა და მათვეგ სურათები.—ფასი ხელის მოწერით: თან შემდგე ფასი ვა-
დიდებული იქნება. ვითვისას ურთად ზასის გადახდა სამიმართი და თავის ხელისმო-
წერა განაწილებულია საში ვადად: პირველი შემთხვევაში — 1 მან., მეორე — პირ-
ველი მომზადების — 1 მან. თა მისამი — 1 მან. 7 აგვისტი, 1915 წლის



№ 24

კ 3 0 6 5 17 ა 8 3 0 6 ტ მ

1914 წ.

№ 24

წლიურად 5 გ., ნარევარ წლით 3 გ., ცალ-
ქე ნომრი 10 კ. ხელს მაჭურა მიღება ქარ.
ლ. სახ. კანტორაში და „სორიანა“-ს
სამაზაში. მისამართი: თიფლის, გრუზინის
თეატრი, რედ. „თეატრი და ცხოვრება“ ის.
Имедиашили

ხელ-მოუწეული წერილები არ დაბეჭდე-
ბა. — ხელანდებიგან სკოლისამგებ შე-
წყობდება. — რედაქტორთან პირისან მო-
ლაპარაკება შეძლება ქართ. თეატრის კან-
ტორაში — დილით 9—2 ს., სლობით
6—8 ს., ტელეფონი რედაქციის № 7-95,
სტამბისა — 15-41.

17 აგვისტო

გულ-ხელი რას რასაც კაცი თავის თაქ
დაგვიკრებია? უზაეს—ქვეყანა რო მიაღეს,
ვერ უზავსო, ტყუილად კა არ არს ნათქამი.

ჩერნე თვალწინ მსოფლიო ტრაგედია
გარდაიშალა, უდიდესი სახელმწიფონი ურ-
თიერთს დაეტანენ თვითარებობის გასაძ-
ლიერებლად.

ჩერნე საშობლომაც თავისი უძირიფა-
სესი ჩუგუში—ჯანდონით სახეს სოფლისა და
ქალაქის მშრომელი ახალგაზღდია — ბრძოლის
ველზე გავაჩვენა ქვეყნის საერთო მტრის წი-
ნააღმდეგ, სადაც იგნი თავგამოდებით იბრ-
ძოლებენ საერთო შამულის დასაცავად და ნუ
თუ ჩერნ—სახლში დარჩენილთ — დღეს გულ-
ხელის დაკრება გვმართებს? ერთხელ და სა-
მუდამია უწყოლეთ ყოველთა, რომ აკეთა
შეან რეა სიდეს, იგივე წარმდინდების: “თუ
შეინაგნი იყლადიდებით, საუთარ, სულიერ-
ნი ითიერ მხრით ძლიერნი არ ვართ, ვერც
გარედ მოვიმეյთ რასმეს... ამიტომ უშინ
დარჩენილო არ უნდა მოვშოლოთ აღმის
ქეთა სულიერად ამაღლებისათვის ზურნვა, არ
უნდა გავაითო ის კერა, რომლისა შეიან

მარადის კაცთა ტომის ამაღლება-დაწინაურე-
ბისა და საერთაშორისო სიყვარულის ცე-
ცხ. ი ღვვის ..

გასულ კვირის ნომერში აღვინიშვნე, რომ
მომავალ სეზონისათვის ამ თავითვე მხნედ
უნდა მოვეწადნეთ და დროის შესაფერი რე-
პერტუარიც შევიმუშაოთ თქმ. უკანასკნელ
ხანებში-კი ისეთი მითქმა-მოთქმა გავრცელდა,
არა თუ მომზადება, თითქმ მომავალ სეზონ-
ში წარმოდგრების მართვიზე მც თავითვე
ხელს იღებონ... თუ ეს ხმები გამართლდა,
დიდი და მიუტევებელი ცოდვა იქნება. შე-
მოსავალის მხრით მომვალი სეზონი შესაძ-
ლო უფრო ნაყოფიერი იყო, — ეს ერთის
მხრით, ხლოების მხრით — თეატრი, რო-
გორც სახლონ ტრაბუნა სწორედ ახლა გვიპ-
რია სახოვადოების სულიერად გასმხევე-
ბელად...

დრამატიულ საზოგადოებათა გამგებათ
ახლა ჰმართებთ მეტი სიფხიზლის გამოჩენა
და შორსგამეცვერებულება, ხლოო თუ დღე-
ვან დედლ სათეატრო საქმეთა შესვეურნი—გამ-
გებანი და სხვანი—რამე მიზეზით სეზონს
ვერ გაუძლევებან, მაშინ თვით მსახიობთ
ჰმართებთ ხელი მოჰკილონ საქმეს...

პროცეციის თეატრის პე-პარტი

სათეატრო ხელოცებამ შედარებით ჩერ-
ნა მოიპოვა ფართო ნიალაგი ჩერნ პროცენ-
ციებში. ქვირად მოიპოვება ჩერნში თვალსა-
ჩინო დაბა ან სოფელი, სადაც დრამატიული
დასი ან წრე არ ასებობდეს; იშვიათა ისე-
თი სოფელი, სადც წელიწადში ორ-სამჯერ
არ გამართოს წარმოდგენა. ქს მოვიდება
ჩერნ საზოგადოებას დიდ წინმსვლელობად
უნდა ჩიეთვალოს, რადგანაც თეატრი უზ-
ლოეს გზა ხალხის შეგნება-გათვითუნობი-
ერებისა.

დელმუნებული ვართ, თუ ფხიზლად მო-
ვიკუცევით, ამ დარგში სხვა კულტურულ ქვე-
ყენებს მაღა და დაწევით.

უკვე დამტკიცებულია, რომ ჩვენში თე-
ატრს ისე არგვი თანაუკრძნობს, როგორც დე-
მოკრატია. ეს უკანასკნელი-ჯ უმეტესად პრო-
ვინციაშია მაყალათვე ული და თუ მისი მცი-
რე ნაწილში, ქალაქის დემოკრატიაშ, უკვე
ნათლად გვიჩვენა თავისი სათვარზო ხელოვ-
ნებისადმი მიღრეკილება-სიცავარული, რასაკვი-
რეცლია, პროვინციის დემოკრატიისგან მეტს
უნდა მოვეცლოდეთ.

თეატრის პროექტის გამოყენებას
უფრო დიდ მნიშვნელობა ექნება ქართველი
ხალხისათვის, ვინე ქალაქებში, რაღაცაც
უწევებული ჩვენი ხალხისა ცხოვრობს პრო-
გნისათვის და არა ორილე ქალაქში

ამისათვის ჩევნება სათეატრო-საზოგადო
მოღვაწეებმა უმთავრესი ყურადღება უნდა
მიაქციონ პროგრინი კინ სკონის ვითარებას.

ჩვენი პროგნოსის თატრს შეერთ ისე-
თ ნაციო ახლავს, რომელთაც ადვილად
შეუძლოან ჩაქრონ პროგნოსილთა გულში
აღზრდული სიყარული თეტრისადმი. აქ-
ურ დამსტრეატა უმეტესობა--გლეხია--ყველა-
ფერს თავისებური კრიტიკო ეკიდება და
მცირე მუტებებელი ცოდვა საქმრისა, რომ
მისი თატრისადმი სიმპატია ანტიპატიად იქ-
ცეს.

Յո՞ն ա՞ռ ուրս, հոմ ի՞ցե՞ն ո Եղեգ՞րո մեռ-
լուց ո՞ւ ազգութա - տծելուս և կյուտաս-
նու - ա՞ռ զա՞րդու ուցու Տամոնց յա՞ր-
սայցաբրո Խալա-նցուցի՞չո, հոմըլու պյու-
լումն է Վալորմու տուշիմն յրու Քարմու-
ցե՞նց ա՞ռ Ըստովմու. Տշրոցն յուս Սբենչից
ուց, հոմ Մհացլու նայլու ա՞ռ անըլց տան.

შესავტირი სცენის, საღომის, რეკვიზიზანის, დეკორაციების და სხვა მრავალ მისათანის უქანასწორება, —ით საერთო ნაკლი ჩვენი პროვინციის თეატრებისა!

ତୁ ଗ୍ରସୁରିଲେ ଦାରୀ-ସିଗ୍ରେଜ୍‌ପି ଏଣ୍ଟାର୍ ଓ୍ବେ
ଅଫଗ୍‌ମୁଲି ସାତୋର୍କର ସାହିତ୍ୟ ଦାଶ୍ତ୍ର୍ୟଶାଖାରେ ଏହି
ହାତଶଳିଲେ, ତାଙ୍କରିଦାନ୍ତରେ ଉନ୍ଦର ମିଳାଯାଇଥାଏ
ଜୀବିତ ପୁରୁଷଙ୍କରଙ୍କରେ ଏହି ଦାରୀ ଏବଂ ଶୈଳେଶ୍ଵରୀ, ମୋରିବି
ରୁହି-ବ୍ୟାକରଣକୁରାର୍ଥ ମନ୍ତ୍ରାବଳୀରେ ଥାରିଲୁଛି
ଏହି ଗାସିରିତାର କୋମଳତା, କଥା ତାଙ୍କରିରିବା
ମାତ୍ରାରେ ଏହି ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦର୍ଶନରେ ଦାରୀ ଏବଂ ଶୈଳେଶ୍ଵରୀ
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

არ. ფანცულაია.

835X35

მე ტანჯვა-წყალებით მოვედი ამა ქვეყნა...
ნაირ...

პირველი ჩემი ხსა—ტუნჯვისაგნ გამო-
წვეული ძაღლი იყო... პირველად მე ტან-
ჯვა შექმნდა და მას შემდევ ის არ მომჰორე-
ბია.

შე შეგონა, ის სხალისხან მტრუვებდა, უშორ-
დებოდა—მაშინ ჩერთვის სდეგბოდა ქამი ბელ-
ნიერებისა, სიხარულისა, სიამოკვებისა, მგ-
რამ მე კსერუვებოდი: ის ისევ ჩემთან იყო,
მხოლოდ სხვა სახით მეტვენებოდა. ველავდი,
რომ ბელნიერება, სიამოკვება — ივავე ტანჯ-
ვაა, იგვივე წვალება...

ଶ୍ରୀ ଗାନ୍ଧିଙ୍କାର ସିତରୁପକ୍ଷଙ୍କେ ମହିଳାଙ୍କୁ... ମେ
ଲ ମହିଳାଙ୍କୁ... ଯେତେବେଳେ ଉପରେ ମହିଳାଙ୍କୁ...
— ଏ ରାଜୀ କୌଣସିଥିଲା?

— ტანჯვა...
და მე მიყვარს ეს ღვთაებრივი ტანჯვა, რომელსაც გზედავ ბუნების ყოველ კუთხში, მიყვარს... ვაღმრუავ მას, და არასიდეს პირს წინასა არ წიმინს ჩინგა:

— କିମ୍ବାରୁ ଦେଖିଲୁ କିମ୍ବାରୁ ଦେଖିଲୁ କିମ୍ବାରୁ ଦେଖିଲୁ ?
କାହା ଏମିତି ମେ ସିଲୁପ୍ରଥମେ ଉଠିଯୁଗ୍ମେ ଲା ମା-
ନ୍ତି ଜାଗିଲା ଏବଂ ମେ ଏହା ମାତ୍ରି ହୁଏ...

— არა არს ბეღნიერება, არამედ ტანჯვა, არ ართან ბოლოებური არამიც ჭარბორი.

କେ କାହାର ବ୍ୟାପକ ଅନୁଷ୍ଠାନ ପାଇଁ ଶୁଣୁଥିଲା...
ତାଙ୍କ ପାଇଁ ଦାଖଳା ଦାଖଳା ଦାଖଳା...
ତାଙ୍କ ପାଇଁ ଦାଖଳା ଦାଖଳା ଦାଖଳା...
ତାଙ୍କ ପାଇଁ ଦାଖଳା ଦାଖଳା ଦାଖଳା...

იყონ თავ ტაჯ ჯეისაგაა გათოვეული იყო ..
იგივე მიმუკება შე ცხოვრების კარგბამდე,
ვით ერდგული შეგობარი...

ტანჯვაში აღმომხდება უკანასკნელი ოხვრა, უკანასკნელი სიტყვა... და ის დარჩება ჩემი

ଏହି ସାଂକ୍ଷରିତିକାରୀ ଦେଶରେ ପରିମାଣରେ ଉଚ୍ଚ ଅନୁଭବ ହେଉଥିଲା ।

—დამეკარგება სიცოცხლე—ტანჯვა!..

မေနိုင်ခွဲဒွဲ

ମର୍ଦ୍ଦିତ କାନ୍ଦିତ ପାଇଁ ମର୍ଦ୍ଦିତ କାନ୍ଦିତ ପାଇଁ

ରେମାନିକ୍ସନ୍ସ

ან ეს რადა ვსთქვი რაცა ვსთქვი
თ, უავ მინოოდა ვერა ვსთქვი

ସବୁମାତ୍ର ଦେଇଗନ୍ଧାଁ, କାହିଁତୋଟିରୁ ସବୁମାତ୍ର କାହିଁ
ଦେଇଗୁ ଯାଏ ମତେ ଶ୍ଵରଗ୍ରହରୁ ରଥମାତ୍ରାମି ସିଂହାଲମ୍ବିତୀଯାଳେ
ଶ୍ଵରଗ୍ରହରୁ ସମ୍ବଲପୁଣ୍ୟ, ରଥଗର୍ବନ୍ତର କ୍ଷେତ୍ରମାତ୍ରିଯୁଗୀ
ଶ୍ଵରଗ୍ରହରୁ ଦେଇଗନ୍ଧାଁ ଯାଏନ୍ତି ଏହାଙ୍କ କାହିଁରୁକ୍ଷାଦ୍ୱାରା ଓ ବୋ-
ଦ୍ରାବିତ, ଏହି ଦେଇଗନ୍ଧାଁରୁକ୍ଷାଦ୍ୱାରା ମେଘଗାର୍ଜୁଗାରୀ ଓ
ମିଠା ଶୁଣିବାରୁ ଓ କାହିଁରୁକ୍ଷାଦ୍ୱାରା କାହିଁରୁକ୍ଷାଦ୍ୱାରା କାହିଁରୁକ୍ଷାଦ୍ୱାରା
ଯୁଗ ମାତ୍ର କାହିଁରୁକ୍ଷାଦ୍ୱାରା ଦେଇଗନ୍ଧାଁ, ମାତ୍ରାମି, ଶ୍ଵରଗ୍ରହରୁକ୍ଷାଦ୍ୱାରା
ଏହି କାହିଁରୁକ୍ଷାଦ୍ୱାରା କାହିଁ ଶୁଣିବାରୁ ରଥଗର୍ବନ୍ତର ଏହି କାହିଁ
ଶ୍ଵରଗ୍ରହରୁକ୍ଷାଦ୍ୱାରା କାହିଁରୁକ୍ଷାଦ୍ୱାରା କାହିଁରୁକ୍ଷାଦ୍ୱାରା କାହିଁରୁକ୍ଷାଦ୍ୱାରା
ଯୁଗ ମାତ୍ର କାହିଁରୁକ୍ଷାଦ୍ୱାରା କାହିଁରୁକ୍ଷାଦ୍ୱାରା କାହିଁରୁକ୍ଷାଦ୍ୱାରା କାହିଁରୁକ୍ଷାଦ୍ୱାରା

ଦେଖିବୁଥିଲୁଗୁଡ଼ା ଏବଂ ଦେଖିବୁଥିଲୁଗୁଡ଼ା କିମ୍ବାକ୍ଷୟାଯା
ପାନ୍ତିରୁଦ୍ଧାରା ହେଉଳା ଏବଂ କାମିନ୍ଦିଙ୍କାରୀରା କିମ୍ବିଶାଖୀ
ଏବଂ ମିଶ୍ରାର ମିଶ୍ରା କୁଣ୍ଡଳୀପରିବାରୀ କିମ୍ବରୁଦ୍ଧାରା
ପାନ୍ତିରୁଦ୍ଧାରା ହେଉଳା ଏବଂ ତାଙ୍କୁ କୁଣ୍ଡଳୀପରିବାରୀ
କୁଣ୍ଡଳୀପରିବାରୀ ଏବଂ କାମିନ୍ଦିଙ୍କାରୀ କିମ୍ବରୁଦ୍ଧାରା
କୁଣ୍ଡଳୀପରିବାରୀ ଏବଂ କାମିନ୍ଦିଙ୍କାରୀ କିମ୍ବରୁଦ୍ଧାରା
କୁଣ୍ଡଳୀପରିବାରୀ ଏବଂ କାମିନ୍ଦିଙ୍କାରୀ କିମ୍ବରୁଦ୍ଧାରା

ରୀ ଦୂରେଥିଲୁବା, ରୀ କଣ୍ଠ ମିଳୁଏବୁଦ୍ଧି ନିରଜନ୍ତ୍ରି-
ତା, ରୀତି ରୂପେତିବେଳିଲୁବା ଫ୍ରେଟ୍ରିଆ ରୀତି ଶେଷ୍ଯୁର୍ବନ୍ଦୀତ
ମିଳିବୁଦ୍ଧି ପ୍ରକଟିନ୍ଦା, ମିଳିବୁଦ୍ଧି ଅର୍ପିବାରେ ରୂପେତିବେଳିଲୁବା

ჭექბას მოჰქენება „თავისუფლება ენისა, სარწმუნოებისა და ერთგებისა“, თუ კი მსა ასწია ძმურის და სიექსრელის ენით დაუდოჩავდა, მაშინ მათვისაც ძვირფასი განხდება ეს „სახელოთ საშმიაბლო“, რადგნაც ოგო აქ იძრმოდება ჭექებ თავის „ენის“, სარწმუნოებისა და ერთგენუბას არ მეტყველო ერთ აღიძოვდება მაღლიანის გრძნებით, თუ კი რადგენ ერთ აღიძოვდება მაღლიანის გრძნებით, თუ კი უზრუნველ ჭექებ მისთვის იმ თავისუფლებას, რაც საცნებითა ჩეგნს დროშა უველა სისაცოლით დარღვეულ აღიძოვდება ერთვის!

სწორედ რომ დრთული ძაღლება და დაპირებას ეს რესერთის მხრით, რადგანსც სხვას ერთგუბაც ფრთას მდინარე იმით: ამას იქთ რესერთში არ არანა „შედების ერთიანებია“, მაღლობრივი, დატერმინი, ქრისტიანული, არაშედ თავისუფლებია წევრია დადა რესერთისათ. შეიძლება ბერკზეთ განხადვას შოდენების ქვეშ გულის უდრიციდეს, მაგრამ ის სიმ მაინც დამტკიცებულ ენია, რომ ჭექების გაისმის: *pacta sunt servanda!* (ზევი დადებულდა).

ს. და - 60

უგანათ. თავ. გ. მ. შარვაშიძის ლექსი*)

(ასტორის მოვიდე)

**

შენ აღნობ, მმათ, ქვექანას ერთსა,
სად მაზად-უშმის ანათებას, ბრწყანაგან?
სად მის სახელსა, როგორც რომ დმურისა,
ადაგებს ერთ და მზურედ ფიცაგა?

რა შედამდება, მუნ კარსკებლავება
ამ ქვექანს ასულო განიძრებან,
და მათ შექს მივნა თვალიერი
ამათ სხივებსა ედარებან.

იქა მუხთლობა გაუტანება
ახდის ბეგარას ბოროლებისა,
იქ გულთა ძერთა დაუცხოამელა
სრულებას მხალედ გადასა ვწებისა.

იქ სინიადისას ციური ადა
ცისა განსვანა სულ ჩაუქრა!

იქა მტკუნდება მხალედ მართადა,

რომელსაც თავი ძარს დახერა.

იქ ისმის ქდერა ბორგიდებისა...
იქ გვექსის სული, — არ ჟერობ განა!?

დარსია, ძმათ, შემრაღებისა,

ის საპრალო — ჩემი ქვექანა.

უგანათ. თავ. გ. მ. შარვაშიძე



გიორგი დე-მოპასანი (1850—93)

გ ი ო ე მ ი

(საფრანგეთ-გერმანიის მოიდან)

გიორგი დე-მოპასანისა

გერმან კულტმა დაბაყრეს საფრანგეთი,
რომელიც ორთოდა, როგორც დამბარცხებული
მეომარი გიანჯვებულის ფეხქვეშ.

შემინებულ, შეიერ და გრძნობა დაკარ-
გულ პარისიდან პირველი მატარებლელები
დაძრა საზღვრებისაკენ ისინი ნელი ნაბიჯით
მიიკლანებოდენ სოფლებისა და ქალაქების
გასწრიო. ზეზაურები ფანჯრებიდან ხედავნენ
გაბატულ მინდვრებს და ვერანად ქცეულ
მიღამოვთ.

ზ-გიერთა გადარჩენილ სახლის წინ ის-
ხენენ პრუსიელი ჯარის კაცები შეს სპილენძის

*) როგორც მეტევლათაც მოეხსენებათ, უგ. თავ. გ. მ. შარვაშიძე 80-იან წლების ცნობილი შექრალია, აქეს რამდენიმე მიერა, ლექსები და სხ. ეს ლექსი დიდინის დაწერლია და თავ. შარვაშიძის სხვა ლექსებთან ერთად ერთმა მისმა ნათესავმა გამდიდება დასახელდათ.

რე.

შვეტიან კასკებზე და სუველნენ თამაჯოს. სხევები მუშაობდნენ, ან ლონზლანდარობდნენ და ჟორილი მაყურებელს მყურირ იჯახს მოაგონებდნენ. ქალაქების მეტნებზე ვარჯი-შობდნენ ჯარის კაცთა რაზებით და ხშირად, მიუხედავად ქალაქის უფილ-ხილისა, იმზა-და რაზმის უფროსთა ხარწიანი გრძელება.

ଶାତ୍ରନ୍ଦ ଲୋପିତ, କାହିଁଥିଲେ ଯ୍ରାଗମ୍ବୁଲ ଗ୍ରାମ
ଫ୍ରେଣ୍ ପ୍ରେରଣ, ଖର୍ମେଲିପି ଅଳ୍ପିଲେ କ୍ରମିଲେ ନା
କୁଳିର ମୋହାଲ୍ମେବାସ ଆଶ୍ରମଗ୍ରହଣ, ବେଳୀ ମେହିକ୍କା
ହେବନାଳ ତାଙ୍ଗିଲ ପ୍ରମଳିଲେ ଏବଂ କାଳିଲେ ଦାଶାଶ୍ଵେତ
ରୂପ, ଖର୍ମେଲିପି ଲମ୍ବିଲେ ଦାଶାଶ୍ଵୀଶ ପୁଣ୍ୟତ୍ର
କୁଳାଳିଲେ ଆଶ୍ରମକୁଳାଳ ସାହିତ୍ୟରାଜ୍ୟରେ ଦାଶାଶ୍ଵୀରା

ვერც შიმშილმა და ვერც მოუსვენრობა? ვერ შეუტყირეს ღიპი ამ მშვიდობიან და მღილარ გაჭარს.

მასთან ერთად მიადიოდა ორი ინგლისელი, რომელნიც დინჯად ცნობისმოყვარეობით ათვალიერებდნენ გარემოს. ორივენ გადალი ტანისა და კარგა ჩასხმულები იყნენ; ლაპარაკობდნენ თავის ენაზე და დროგამო-შეგებით ეძებდნენ ხოლმე გზის მაჩვენებელში იმ ქალაქებს, რომელთაც უახლოედებოდა მა-ტარებელი.

უცმად ერთს უნიშვნელო ქალა ქის საღ
გურჩე მათ განყოფილებაში შემოვდა პრუსი-
ელი აფიცერი, რომელსაც ჩხარა-ჩხურით ხმალი
მოსორებდა. მაღალ ტანის პატრონს, მუნდირ
ში გამოწყობილს, ცეკველივით წითელი თქ-
ვებინდა, მთელი სახე ბალნოთ შემოსილი: მი-
სი ქერძო უდიდაშები ორ თეთრ ხაზად სჭრიდ-
ნა, სახეს.

ନେଗଲିସ୍‌ଟ୍ରେଲିଙ୍‌ବିହା ମାଶିନ୍‌ଗ୍ରେ ଡାକ୍‌ଷ୍ଟ୍ରୀପ୍‌ ଶିଳ୍ପିଙ୍କା
କ୍ରମିକିଲେମ୍‌ପ୍ରୋଫେର୍‌ରୁହିତ. ଦ ନି ଲିପିର କି ତାତ
ଜ୍ଞାନ ମାଲିବାନ ଡାଇନ୍‌ଟ୍ରେକ୍‌ରେକ୍‌ରେକ୍‌ରୁଲି ଗାନ୍ଧୀଜିତ,
ଟାଗାଲିଂ ଲାଲାନ ଏଶିଆର୍‌ବିହା ମିଳ ପ୍ରକାଶିତାବ୍ଦୀ. ଏହି
ମୋର୍‌କୁଣ୍ଡିଲ୍‌ବୁଲି ରଖିଲା ତାଗିବି ପ୍ରକାଶିତି,
ରାଜାର୍‌ପ କୁଣ୍ଡିଲି ଶାନ୍‌ଦାରିମିଳି ଚିନାଶ୍ରୀ. ମାର୍ତ୍ତାର୍‌ବେଳି
ଦେଇଥାବା. ନେଗଲିସ୍‌ଟ୍ରେଲିଙ୍‌ବିହା ଗାନ୍ଧୀର୍‌କୁଣ୍ଡିଲି
ତାଗିବି ଦା-
ଶିଳ୍ପି—ମେରାମ୍ଭ ଲାଇ୍‌ପ୍ରେସ୍ କ୍ରେବ୍ରା ନି ଲାଗିଲେବିଦିବା, ସା-
ଦାପ ଏହି ପ୍ରାର୍ଥା କେବଳି ବିଦେଶୀ ନ୍ୟାନ. ଏଇ ରାଜାର୍‌
କୁଣ୍ଡିଲା ମେରାକୁ ଦ୍ୱାନାବ୍ୟା କ୍ରତୀ ତାର୍ତ୍ତାରା ପାର୍ଶ୍ଵା
ଗାନ୍ଧୀର୍‌କୁଣ୍ଡିଲି ଲୋଜେଲି, କର୍ତ୍ତାକୁଣ୍ଡିଲି ଅଭିପ୍ରାଯିମା
ଗାନ୍ଧୀକୁଣ୍ଡିଲି ତାଗିବି କର୍ମିଲା ଫ୍ରେଙ୍କ୍‌ବ୍ୟାକ୍‌, ଶେଖିଯାରା କ୍ରମ-
ନ୍‌କ୍ଷି ଲା ଅଭିପ୍ରାଯିକୁଣ୍ଡିଲି ଫ୍ରାନ୍‌ଗୁଲିତ ଅଲ୍ଲିନ୍‌
ହାତ:

— „მ სოფელში მე თორმეტი ფრანგი მოვ-
კალი; ხელთ ვაგდე ასზე მძტი ტყვე“.

ინგლისელებმა, რომელთაც აღეძრათ
ცნობისმოყვარეობა, ჰკითხეს:

— „Aoh. რა პევიან მაგ სოფელსა? პრუსიელმა უპასუხა: „ფარსბურგი“

მერმე განაგრძო:

— „ყურით წავათრეთ ის არამზადა ფრანგები“.

ეს რო თქვა, ამაყად შეხედა ბ. ლიუბი
და ჩაიცინა თავის ქერა ულვაშებში.

ମାତ୍ରାର୍ଥେଣିଲୀ ମିଳିନ୍ଦା ଥରୁଣୀ ମିଳିଏ ଲାଙ୍ଘନିକାର୍ଯ୍ୟ ଲୋଜୁଣ୍ଡର୍ବ୍ୟେ ହେଲାଯାଇଛି । ଗ୍ରେହମନ୍ତର୍ବ୍ୟେ ଜାରିଲୋକା-
ପ୍ରଭାବିତ ଶବ୍ଦର୍ବ୍ୟେ ଉପରେ କୁରିବାରୀ, ମିଳିଦୂରକ୍ଷଣ, ଲୋକନ୍ତର୍ବ୍ୟେ-
ବିଳ ହେଲାଯାଇଛି । ଯେ ମନ୍ଦିରର୍ବ୍ୟେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

აფიკურმა ასწია ხელი:

— „მე რო უფროსი ვიყო, პარიზს ავიღებ-
დი, ყველაფერს დავწერ მდი და ყველას ამოვ-
ხო (კავში), .. საჭრანგები აღარ არის“? —

ზრდილობიან ინგლისელებსა მხოლოდ უპასუხეს:

— Aoh, ဆောင်

ՅԱԿԱԾՈՒԹՅԱ ՀԵՆՔԱՐԺՈՒՅԹ

— „ოც წლის შემდეგ მთელი ეკრანისა სრულიად ჩვენ დაგრძნება — პრუსია ყველაზე ღიანია შეიძინავთ.

ଓঁগলিোসেলৰামা শ্ৰীতত্ত্বার্থ পুঁজীকৃতলৰণৰা
ওগৱেন্দ্ৰ দা দলিলমৰণৰ, মাতৰি সাঁৰ লালাৰাজুৰৰ
অহীনৰ্দলা, কঁড়াজুৰৰ অৱশ্যিকসৰ্বৰ্গ: ৩৫৻সেলৰি
অগুপ্তৰ্যো এৰা সুক্ৰৰ্দেশলৈ: ইয়ি সৰুৰূপৰীত প্ৰে-
বৰুলন্দভা: দাসপ্ৰিণৰা অৰ্থৰ্গুৰুলু সৱৰ্ণাৰ্দনস্তো,

— “ইন্দ্ৰেষত তো আৰা মৰিষ্যেড ঢাইমিপ্যুজত..”

অৱৰ্যে এৰতাল শুভাৰ্থৰেস:

—“আহ, দোল!”

বাৰ্তাৰ্গেলো শ্ৰেণ্ডা.

কৃষ্ণসৈগুলো শুভাৰ্থ ইশুগুৰা নৰি মেঘগুৰা-
ৰ, কৰমেলতাপ মৰিপুৰী ফৰাহীয়ৰি. পুৰো-
নি সাৰাঞ্জুস্ক্যেন গৱেষুৱন্ত.

ইন্দলীসৈলুঁয়ো পুৰোগুল ঢুৰাৰ শীঁজাৰদেৰ
সাৰে, কৰ্মৰূপদেৰ, শুভৰেচনাৰ মাৰ্তাৰ্গেলুঁয়ো
আৰ লাঙ্গোগুগুৰেল্লেৰ.

১. দোলৰিস তোৱাৰ দলেশু আৰ স্বেচ্ছণ্ডা
ফৰাহীয়া. মৰিপুৰী পুৰোগুল পুৰো
লুঁয়ো লাঙ্গুৰ্যৰে দল ক্ষুটৰেস:

—“মৰাৰ কৰিৰেন?”

—“মৰাৰ!” শুভাৰ্থৰা ১. দোলৰিস দল অধীক্ষা
কৰিস দোৰে, কৰ্মৰ গৰতমা ইন্দলীসৈলুঁয়ো
গুৰুলুঁয়ো মৰিপুৰী দলাভারুৱা.

—“গোপনীয়তাৰ কৰিৰেন?”

—“গোপনীয়তাৰ কৰিৰেন?”



১. দোলৰিস গোপনীয়তাৰ কৰিৰেন দলাভারুৱা,
মৰিচৰ্মী অধীক্ষাৰেল্লো. মৰিচৰ্মী গুৰুলুঁয়োকীল-
মৰাৰেনাৰা, কৰ্মৰ মৰি কৰিলুৰী পুৰোগুলুঁয়ো
কৃষ্ণসৈলো শীঁজৰী, গোকৰ্নী কৰ্মৰী দল গুৰু-
মুলী কৰিক্ষে গোপনীয়তাৰী. মৰিচৰ্মী বৈ.

গৰতমা ইন্দলীসৈলুঁয়ো দলাভারুৱা: “Aoh's”,
গোকৰ্নীগুলুমো, কৰ্মৰীসমিপ্যুগুৰোৰা পুৰোগুলু-
লুঁয়োগুলুমো, শুভৰেমী, কৰ্মৰীসুপ কৰ্মৰী গোকৰ্নী
নীলী সাৰী শুভৰে, ঢুৰুলুমো ১. দোলৰিস কৰ্মৰী
দল মাৰ্তাৰ্গেলীসুক্ষেন ঢুৰুলুৰী কৰ্মৰী নৰীগুৰীত.

কৰিলো ইন্দলীসৈলুঁয়ো ফীন মৰিচৰ্মীৰোৱা:
কৰিতো, নৰী, গৰিতো, নৰী, দল সাৰেজৰ মৰিলো-
ডেন শুভৰেৰীলুম, কৰ্মৰীপ জৰীৰী পুৰোগু-
লুম ফৰাহীয়ৰেলুম, ফৰাহীয়ৰেলুম কৰিলো
ৰোৱা: সাৰেজৰ সাৰেজৰ শুভৰেৰীলুম সাৰেসেৰী
নৰীৰেৰী শুভৰেৰীলুম.

মৰাৰ্গেলুঁয়ো লাম্বাৰ কৰিলো. ইন্দলী অৰ্গুন্ত মা-
ৰ্গুলুঁয়ো তাৰে তাৰেৰেনত অগুলুঁয়ো কৰ-
লুমৰ্গুন্ত, ইন্দলীসৈলুঁয়ো মৰিচৰ্মীৰে
কৰিলুমৰ্গুন্ত কৰিলুমৰ্গুন্ত. আৰু সাৰেজৰ
কৰিলুমৰ্গুন্ত কৰিলুমৰ্গুন্ত. আৰু সাৰেজৰ
কৰিলুমৰ্গুন্ত কৰিলুমৰ্গুন্ত.

—Hip! hip! hip! (গুৰু! গুৰু! গুৰু!)

এৰে শুভেলুম দিলো অধীক্ষা হামোৰীতুৰো
মাৰ্গুন্ত কৰিলুমৰ্গুন্ত. ১. দোলৰিস দল তাৰে তাৰেৰেনত
অগুলুমৰ্গুন্ত কৰিলুমৰ্গুন্ত.

তাৰেজীৰেনী ১-৮৩

১ ১!

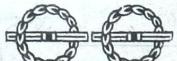
(ক্লেভনাল ১. কোকৰ্জেন্স)

ই ১ দলমিলো... ই ১ আৰ ইলমীস শীঁজৰি কৰা,
নেতৃত্বী, কুৰ্মীলু... ই ১ শ্বেলুলু কুৰ্মীলুৰি কৰ-
ক্ষে অৱৰুুৰে পুৰুলু... কৰ্মুলু শ্বেলুলু কৰ-
কৰ্মুলু কৰ্মুলু... কৰ্মুলু কৰ্মুলু কৰ্মুলু...
কৰ্মুলু কৰ্মুলু কৰ্মুলু কৰ্মুলু কৰ্মুলু...

১ গুৰুক্ষেলু... কৰ্মুলু কৰ্মুলু... কৰ্মুলু...
কৰ্মুলু কৰ্মুলু... কৰ্মুলু... কৰ্মুলু... কৰ্মুলু...

আৰা, আৰা! কৰ্মুলু কৰ্মুলু কৰ্মুলু...
কৰ্মুলু কৰ্মুলু... কৰ্মুলু... কৰ্মুলু...
কৰ্মুলু কৰ্মুলু... কৰ্মুলু... কৰ্মুলু...
কৰ্মুলু... কৰ্মুলু... কৰ্মুলু... কৰ্মুলু...

১. কোকৰ্জেন্স



ო მ ი ჰ ა ე რ შ ი

დაზურ საშინელი თმი. უკროპის სასეღმ-წიფონი თრ ბანაგად გაიყვენენ და ერთმანეთს და ეჭატენენ. თრივე მსარე ყაველ გვარ სერს ხმა-რობს მთამარდაბირე შტერი დასცეს, დამხოს და თვითონ გამარჯვოს. ამიტომ, გრძა იმისა, რომ დედამიწასა და ზღვეზე ამთბდენ და ამთბენ, ასლა ზღვის ქვეშა და ქვეშაც დაწეული.

ესელა სასეღმიწიფო შეარღებულია სასეღ-რეგლის მანქენიათ, რაშედაც სასებთა ამთბუ-შეტეან ხმარიბის. ამ, მაგ, ამას წინა ზორანგო ავარეორშა, რომანი გრძორომ, სემეულის ცეკვების დირიგინდა დასწევა და შით შეისძლონ დაჭიდება. მართალია, თვით გართოც დაიღუპა იმ ცეცხლში*, მაგრამ დაიდო, თავკამიდღებული მამული შეიძლოდა გამოიჩინა და თავის სახელი უკაფა ჰქონდა მეტად მეტად და დაიდგინდა მანქენიათ, რომ დირიგინდა დირიგინდა და შიგ შე- და შიგ შიგ შეიდგენდა მანქენიათ, იყეოქეს ბენ-

ეს ამი ჰაერი ასე უთვეიდა: ცეკვებინის დირიგინდათ, რომელშეარ რამდენიმე გარე ეტე- გა და შეარებულია პატარა სემეული ზარა-ზებით, ცეკის მფრქვეულებით, პროგრესი- ბით, ფიტორინაფის აპარატებით ზემოდან და- გიადების სურაბის გადასდებად და უმაფო- ლო ტელეგრაფით, გერმანიანი საფრანგეთშა გრძაფრენიანი მერის დასაზერად და რდეგსაც საკირო ცნობები შეკრეფათ, უკნ დაბრუნებას

დაუპარებით, ფრანგების შეუმტკვათ. მორინავი რთლანდ გარტო მაშინებელი თვეს ჰაწია მთნა- ბლანით გრისადგომია. გარტოს მთნაბლანი სი- გრძით სულ შეიდა დადა იურ და სასოთში 120 პალმების შეურინავდა, სოლდ ცეცხლინის დირიგინდა-ეთ უზარ-მაზარა სელინი მანქენა, მთნაბლანშე 23-ფერ უფრო გრძელი, და სასა- ში 75 კალებეტის შიგრინავდა. ამიტომ გარ- ტო შედე დაწევა დირიგინდას და ასე შერდა შემუშავდა გარტი, რომ დირიგინდა ვერც ნიშნებით ამთბება მასწირეს და ვერც სრთლა, მერე გარტო მიუბრუნდა დირიგინდას და შიგ შე- და შეაცირა; დირაულიას კანი გასქრდა, ამთხარ- და შიგ შიგ შეიდგენდა მანქენადი, იყეოქეს ბენ-



ცეკველინის დაღუპა.

*) ორგორც ლეპშამ გაღმოვდა, ორლანდ გარ- რო უნდებლად გადარჩნილა.

რდ.

ზანის ჭურულებმა და ერთი წე უთვეიდა არ გავი- და, რომ მთელს დირიგინდას და მასში მსხლიმი ცეცხლი წეპარაზ და დედამიწის აპარატი შერდული- ვით წამოვიდნენ. (ახ. სურათი).

გარტომ კარგად იცოდა, რომ არც თვითონ გადარჩებოდა, მაგრამ თავისი თავი შესწირა სასერებლ საშმობლის და დადი სიპეტემბრ გაუ- წია მას არ მარტო იმით, რომ მერის ათით- ე ნასწევდი შემარი დასწრ და დადუპა, არა- მედ იმით, რომ ამ გაცემს თან მაჟონთხდა ფრია საჭირო და დადმინიშნებულიანი ცნობები ფრანგთა შესახებ და უგდა ეს ცეცხლმა შოან- თქა გარტოს თავისი დებულებული გაშატობით.

გარტოსთანა მფრინავი მამული შედანი საფ- რანს ტერმინი მარკადნი : არან; ბეკერ მათგანს სასხელით მინისტრის საფრანგეთში თხოვნას მიურთო მარკად— მასადაც გარტ ხენის მთნაბლანით მაშვდა ს გემსასკურად და აქცენტს ბრძანებას ეცვლათ.

ტერმინი ამა ასე დაწევა და შემდეგშა რა იქნება, მამასად გამოჩენებას.

იანქო



დრამატ. ი. გელეგანიშვილი

...მა!.. კოდვ ისეთი რა დაწევ-
რო რომ წერსაც შეტანილიყოთ
თუატრის ქასს გაისხოს, მსამაიძ-
მსატრით ჯამაგირება ღრმის მიეკცეს
და მ. წულუეიძე, გ. რობაქიძეს,
ცაგარელსა და სხვა ლაპტორიაც
ლექციის მასალა მიეკცე.. „სბო-
რის“ გასაკეთლად!

მომლ. ვანო საჩავე იშვილი

(ომში გაწევეს ქამს ტირილით)
შშეიდოით, ჩემი სერთუა!
„გენაცვალე, რად გამცვალე,
ცოლო არ ვარ, რამ!...
ვან მე და ვინ ბრძოლის ველი?!

მსახ. ვალ. გურია

კმ!.. ვნახოთ, ვნახოთ!..
მე კი ვიცი, რომ ახალი ლე-
ნი ქველს ტიპორაში არ ჩა-
ისხმის...

თ ა ვ გ ი

(უძლენი უცნობს № 13-ი)

სახსოვრად თები გამომიგზავნე—
არ ვიცი, თუ რამ გაფიქრებინა:
იქნებ მოგწყნდა სიახპარტავნე
და ჩემთან გსურდა გეპონა ბინა?
იქნებ უცნობი დამასაჩუქრე
ძვირფას სახსოვარ-საგანძურითა?
იქნებ თილიმილა? ან დამტუქრე
და აღვისლი ხარ მტრობა-შურითა?
არ ვიცი, არა! არ ვიცი, არა!
ვუმზერდი შენს თმებს, ვუმზერდი შორით:
რომ არაფერი გამიზარა —
თავლის სანთელზე დაწევი ამბორით.
ჭალვერი.

▽ ▽

რ ა გ ი რ ც ე ს თ ვ ე ბ ი რ ი

(ისილეთ „თერირი
და ცხოვრება“ № 22) არან ისეთნი მწერალ-
ნა, რომელიც სეღაენების დაქვეითების მიზე-
ზად სადას, დემოკრატიას სთვლან. სადას
მშრალედი ნაწილი თვესს უფლებას აცხადებს
სეღაენებაზე და სურს მასა დაშინებულებით მსა-
ჭადი აუთას. რენაის სიტყვით, რაგი სეღლე-
ნება კუთხით დარა იქნება რეგულო მცირე
ზეგულიას, იგი სრულად მრავალბარ. დემოკრატია
შეძლებას სეღლენებს, რადგან ვერ ჩემვეგბა
მის სიდიადეს და შემოკლებს მის არებიდასთაო.
სთლო ნამდვილად დემოკრატია შთქო არა სე-
ღლენებას კოველგვარ გულგარზეა დაგანკითავან; პირ-
იქია დემოკრატიის განვითარებასთან ერთად
ვითარდება შემოქმედებისთვის სეღლის შემწყდაბი
პირადებით, რომელი შეც შემოქმედება მისი ფრთას
გაშდის, თვეს სუფლად შეკერას კამარის და
დოქტერების ქვეუჩანას მისაგად შემოქმედთ წმინ-
და საგარეობრებს შეკერას.

ტუმადად ფაქტობებ თღიმიშის წარმომადგე-
ნებინ, თათქას სადას, დემოკრატიას ეს უტირუ-

ଓঁগুণ্ঠৈরভাব মনে পূর্ণ রূপ, মাঝে ক্ষেত্রে নির্দেশ করা হয়।
“বেগুনের গুড়ের রেখা” শব্দটি সাধাৰণ, গোলুক
গুড়ের রেখা কীৰ্তি এবং উৎসুকি ক্ষমতাৰ ইঙ্গিত।
মনোবৃত্ত ক্ষেত্রে এই উৎসুকি পুরুষ আছেন।
তিনি প্রাণীদের পুরুষ আছেন।
তিনি পুরুষ আছেন।

၁၃ ဂုဒ္ဓလျော်၊ ၁၂၈၆ မင်္ဂလာဒ္ဓဘုရား၏ ၁၂၄၇-
၁၃၀၂-၁၃၁၂ မျှမိန္ဒီပါ.

პომპონიშვილ დ. არაყი- უვილის გემოგადევა

ვიღორე გადავიღოდეთ ბ. არაყიშვილის
ღიძს ს მიწურინულ ნაწარმოებზე, ჩვენ გვსურს,
როგორც წინა წერილში (№ 18) ცხოველი,
ერთხელ კიდევ უვევხოთ მის რომანს, რომ-
ლის გარჩევასაც ჩვენ უადგილობისა გამო-
ერთ წერილში ვერ შევძლებით.

ჩვენ წინა შეკრისტი გამოცხადებით ის
აზრი (№ 16), რომ პატიონ არაყიშვილის რო-
მანის წარმოადგენს სულიერ დრამას, მაგრამ

^{*)} რეგესტის დიდებულ პულლიცის ჰერცეგნის
სწმადა, რომ დასავლეთ ეკვიპაჟის შემოღოვან „მექანიზუ-
რი“ დართულების გამოყენება და მიმო დრომად
დამუშარებული იყო თვის შემოხელ ქვეყნის განვითარე-
ბის განვითარებითი გზას აღიარებდა.

დრამას მაგარს, მქონის იმდით ალ-კურვილს და არა სასოწარკვეთოლს. მისი რომანის არ არის ნაძალადევი, იგი გულის სიღრმიდან არის ამონახეთქი, იგი არის კამპანიტორის სულისკვეთების შედევრი (Hacterothie) და ძირტომ არავითარ ჩანგრა ქვერის სიყოლებს და ნაძალადფობას არ წარმოაღებს.

ყველ ნათქვამის დასამტკიცებლად ავილოთ მაგალითად მისი რომანის „ზარი“. „მწუხარის ზარი მწარე ამბავს“ „შილად ჰყენს და ავადმყოფს მიბნელება აძრწოლებს“ და სხვა. ეს მწარე სიტყვები და სურათი ავტორს ისე ზედმიწევნითა ქექს რომანსად ჩამოსხმული, რომ გეერნებათ ტყვა დაულინიათ და ყოლობში ჩაუსხამოთ. ყველით ბარცალი ამ მწუხარე ლექსის ისე არის გულსაკავ მელოდიად ასხმული, რომ ყველი ხმის ბგრა თორქო კეერსა სკემს თავშე და ერთგრა შეამებული მელოდიად—ლექსი მოზოან, შემზარვ სურათად რჩება მსმენელს გონგაზი.

რომანის ივერიის მთებზე დაწერილია პუშკინის ლექსზე და როდესაც პოეტი ხატავს სურათს, თუ როგორ არიან ივერიის მთები ღამის ნისლით მოცულნი, როგორ ჰქენებს მის წინ არაგვი გიღმჟეული, მშინ კამპოზიტორისაც მოიცავს რამაცა სევდა-პმზნ-ვა (როგორც მეორე რომანში „ნუ მდერი ტურფავ“); მას აგონდება შორეულ ივერიის მარავალტრაქული ხანა, მისი ჰანგი მწუხარე და ლექსის გადაჯენის გულსაკალა მელოდიად. მაგრამ კამპოზიტორის მალე აგონდება, რომ ლაბრიბით და ტირილით საქმე არ გაკეთდება, უკუ აგდებს სევდანს კილოს და რომანისის ბოლოში გაიმის მქონი, მედილური აქტრი, ალკურვილი მომგალის იმედით და გამარჯვებით, ვინაიდან, როგორც თვით პოეტიც ამბობს თავის ლექსში, კმრნეა და სევდი მას არ აწუხებს, არ აწვალებს, გული კვლავ ინთის სიყვარულით, იმიტომ, რომ გული უსიყვარულოდ ვერც გასძლებს და სუკა სიყვარულია, იქ ცხოვრება დაუშრეტელი, ვით არაგვის შეუილი, იქ ბრძოლა და გამარჯვება.

რაც რომანსები აქვს დაწერილი ბ. არა-ყიშვილს, კველა რო გადავთვალიეროთ, ერთ

თვისებას შევიწნავთ. თითქმის კველა რომან-სში გამოსცემულს ქართული მელაზრია, აღმოსავლეთის სტილი, მუსენიერად შეზავებული ევროპიულ ტეხნიკასთან. რომ ავილოთ ის რომანსებიც, რომელიც 10-12 წლის წინად დაუწერია („ტყეს ესხმება ფილიი“, „მი-დუმებულ ყველა არე“) და ისნიც, რომელ-ნი; დაწერილნი არიან ბოლო დროს („ივე-რის მთებზე“, „ნუ მღერი ტურფავ“, „ფრთა ფრთას შემოჰკარ, შეიფრთხოალე“, „ვარდ ყვავილთა სამეფოს მიღდა“) ქართულ მელო-დითა და სტილით არიან საცე, მაგრამ კვე-ლა ეს რომანსები ისე მუსენიერად არიან შეამებული ევროპის მუსიკასთან, რომ არც ერთი ევროპიელი შესიცავი არ დაწერებს ამ რომანსებს სამღერლად და მის მღერის დროს არ დაიღმინება ისე, როგორც იღმინე-ბინ ჩოლმე მაშინ, როდესაც ესმით ხალასი აღმოსავლეთის მოტივები.

სწორედ ამ მხრივ ბ. არაყიშვილს დიდ ღვაწლი მუძღვის, რომ ქართული მელოდია შეაწამა და ისე დაუპარდაპარა ევროპის შესი-კა, რომ ჩენებს მუსიკის თამაზდ შეუძლინ მხარ-და-მხარ ევროპის მელოდიასთან ერთად განიცადოს თავისი წინცელო.

ერთხელ კიდევ რომ გადავავლოთ თვა-ლი ბ. არაყიშვილის რომანსებს, შეგაძლინ შემდეგი დავსკვნათ. მის, რომანის არ არის ისეთი ფერადოვანი, როგორც საქართველოს მთა-ბარი და ტყე-ველი, მისი რომანის არ არის ისეთი ცვალებად, როგორც საქართველოს სიო. მის რომანს ემჩნევა უფრო ზომიერება, რაც უნდა მივაწეროთ მილად რუსების ბუნე-ბას, სადაც კამპოზიტორი ღიზარდა და ცხოვ-რობს ამ. ბოლო დრომდის. ამაცე ბუნების გავლენას განიცდინ თვით რუსის კამპოზი-ტორინც. რამ შევადროთ მაგალითად რუსე-თის უდიდესი კამპოზიტორი რიმსი-კორსა-კოვი და გერმანელი ბუმბერაზი ს. შტრა-უსი, სწორედ იმასვე დავინახავთ, რაც ბ. არა-ყიშვილის რომანსში დაინახეთ, ე. ი. რიმ-სკა-კორსაკოვას თხულებანი ნაკლებ ფერა-დოვანი, ნაკლებ ცვალებადია, ვიდრე რის. შტრაუსის შემოქმედება.

მაგრამ თუ ქართველ საზოგადებას ელირს ბ. არაყიშვილის სამშობლოში

დაბრუნება, რაც ჩენთვის ძალიან საჭიროა, მაშინ, იმედია, საქართველოს დაილი ბუნება ისეთია გავლენას იქნიებს მის უძმოქმედებაზე, როგორც ქვემდა რსესთის დიდ პოტენციები, მით უმეტეს, რომ ბ. არაყიშვილი ბუნებით მდიდრად არის დაჯილდოვებული უძმოქმედებით ნიჭით. —

გ. საყვარელიდე

ჰერეტურგი
12 ივნის 1914 წ.

დ ე დ ი ნ ა ც ვ ა ლ ი

დასასრული.

(იხ. „თ. დ. ც.“ 19—23)

VII

იგინივე და დედონცცალი გამოდის ავანწევ
დედონ. მაღაზი, მოდი ნარდი კოთამა-
შოთ.

მალ. რა მენარდება, დალოცვილო, კაცი
გამთახეს...

დედონ. ხალაშპერ-შეთქი, თუ გიყვარ-
ვარ, შეურიგდი მაღაზის. ოდამიანი, რა ნი-
შანში ამოიღე ეს კაცი? რას ერჩი, რა დაგ-
შვავა? შე უტელურო! მოტროს ცველრე, მე არ
გიორგულო, თორემ სხევბი რას დაგაკლებდ?

მაღაზი მართლაც რომ გაიტარის გულში
ასეთი ბორტი ფიქრი, სულ ერთია, მინც
ვრას წალებს. მე თუ შეგიროვ, ალბად
მომეწონე კიდეც. შენს ვაკეაციას მიტომ
მივენდე, რომ გამამო და გაქირვებისაგანაც
დამიფარო. კიდევ ყურადღის

ხალ. წმინდა გიორგი, უნ იყავი ჩემი
მფარეველი! გამორჩილები სლომე, მეტი რა
ჯანი! ამა მაღაზი! ნუ ვაკეწმილები ჩემს
შევენირს დიასახლის. ხომ იცი, რა უშავე-
ბია ეს ქალები! ერთი მოხერხებული ღმილიც
კი აღნობს ვაკეაცის გულს. (მთვარე ამთდის)
თუ კეთილი ხარ და გაჯავრებულ გულზე
შეუფერებელი რამ გაკადრე, მაპარიე.

მალ. ღმიერთია მოწამე, თუ რა ძლიერ
გაფასებთ ორივე ცოლ-ქმარს და რა მონატ-
რული ვარ თქვენი ოჯახური ბენიერების.
სხვა რა ვნა! არ ვიცი რით დაგიტრიცომ
ერთგულება! ნეტია შემეძლოს გული ამოვი-
ლო და წილ გადაიშალოთ. ჩემო მოყვარევ! ნუ
აყვები სოფლის მითქმა-მოთქმას. იქ სულ მე-
კორე ხალხია. მაგათ რომ ყური ათხოვო,

ვინ იცის, რა მოგივა. სხვებს როგორ დაინ-
დობენ, როცა და-მათაც მიჯნურობას სწა-
მებინ.

დედონ. ამა ჩეარა, სანამ სურვილი არ
განელებულა.

მალ. რაკი არ დაგიშლია, აი მოვდივარ,
ამა, იჯახის ბურჯო, გამიძებ წინ!

ხალ. შენ ადი, ადი ჰო, ნუ ყოყანობ
რაკი შევრიგდით, შევრიგდით. მე აგერ სა-
დურგლაში შევალ და ცატას წავიმუშავებ,
სალომეს ყუთი მაქვს გასათავებელი. (შედის
საღრებულოში)

მალ. (ძლის ავანწევ, დედინცცალს თვალს
ჩაუკრავს და ციცერად ჩაიცნებს)

დედონ. მაღაზი! გამიგონებ, რა გითხრა.
ისე მოეწყო საქმე, რომ შეიძლება ამაღამიც
მოუღოთ ბოლო.

მალ. ამა როგორ?

დედონ. აქევე, საღურგლოში.

მალ. ამა ვიფიქროთ. (შედიან სასდში).
მთვარე სულ განათა არ-მარე; მთამის სა-
დურგლოდან რანდფას სხა. დამის უარაული ეკ-
დების ზარებს რამდენიმეჭერ დაწებს)

VIII

იგინივე, მოგანიდე და უცონბი ნაბადში

(შემოდიან ჭიშერიდნ ფეხ-აგრებით; ჭერ
აქეთ-ძიქო მიიხედ-მთამედგენ; უცხოდ განწევ
განვერდება, თმანიდე მთჭერავს ეურს რანდფას
სხას, მიას საღურგლოსათან და ფრთხილად ქა-
რებს შავაკუნებს)

ხალ. შეიგიდან. ვინა ხარ?

ომიან. (ხმა დანდა) მე ვარ, ცოტა ხნით
კარში გამოდით, საქირო საქმე მაქვს.

(ხალამპე გამოდის)

ომიან. გამარჯობა, კეთილო კაცი!

ხალ. ვაგიმარჯოს! რა ვინდა, ვინა ბრძან-
დები?

ომიან. მე აქაური მცხივრები ნიკო
ომიანიდე ვარ.

ხალ. (ჩაცეკერდება სასდში) ჰო, ის ნიკი
ხარ, იმ დღეს მოხუც მარიამს რომ მოკევი,
არა?

ომიან. დიახ, დიახ!

ხალ. კეთილი, კეთილი. მეც ეს მინდა-
და. შენზე ბევრი კარგი რამ მამბეს ყმაწვი-

ლო. მას მერე სულ გექტლი, მაგრამ რო ვერსად გნახე? სად იყვი?

ომიან. შემოქმედში, მოხუცი მარიამი და პატარა ელიკო გავაყილე.

ხალ. მართლ! აი, გიშველოს ღმერთმა. ეს ძლიერ მიამა.

ომიან. მას შემდეგ სულ იქა ვარ. ოჯ, რაც თქვენ ისინი გლობავენ, მოგიყითხეს დიდის სიყვარულით და გისურვეს გამარჯვებით ყოფნა.

ხალ. დიდი მაღლობელი ვარ ამ ამბისა-თვის, ღილი მაღლობელი, მართლაც მაღლი გიქნათ, რომ გაცყოლისართ. ძალიან ვდარ-დობდო, რომ ისე ნაქარევად მომიჩნდა იმათი გასტუმრება. ისე გამოვტერდი, რომ ბალ-ლისათვის წულის ყიდვაც ვერ მოეიაზრე. მშვი-დობით იმგზავრეთ?

ომიან. უნდა გენახათ, რა გაშვებით მივრბოდთ. ნასაკირალს რომ მიუხალოვ-დით, დაღმდა კიდევ. ელიკო მეტად დაიქან-ცა და ბებერი მუხის ძირში მიექნია ტყეუშ გზის პირად. მოხუცი კა გულ-საკულა მით-ქმას მოჰყევა: „რამ შეძრელა ეს უმანკა კრა-ვი, ვის რას უშლიდა, რომ ამასაც ჰქონდა აღგილი ამ წუთის სოფელშიო“.

ამ დროს გავხედედ და შევნიშნე ვიღაცა ნაბაძში გა-მოხვეულ მოიპარებოდ, რომელიც, აშერა იყო, საკეთილოდ არ მოდიოდა. მე და მო-ხუცი მარიამი წამოვკეთიდან დაფაფარა-ყურილი ცხენივია მხად ვიყავით უქანასქელ სისხლის წვეთმდე გვებრძოლო ამბოლი ბავშვის სიკუ-ცხლისათვის. თუ შენში ადამინისტის კიდევ დარჩენილა რამ, შეიბრალე და ნუ გასწირავ ბედისაგან მოძულებულ მეთქია. უცნობი ჟედგა და აღგილიდან არ იძროდა. „ნუ გეშინიათ, ამ დღიდან მეც თქვენი მო-კეთე ვარო“, გვითხრა ხმა-ჩაწყვეტით, უეპ-რივ მიეყრდნო მუხას და წასკდა ტირილი. მერე, როგორც გამოირკავ, ის კაცი წევნის მოსაკლავად იყო გამოგზავნილი ვერაგი ხალ-ხისაგან, მაგრამ მ.რიმის გულ-საკლავმა ტი-რილმა და ამბოლის უწმეობამ უცნობი ისევ ადამიანდ აქცა. შემდეგ გავუდებით გზას და განთავისა მივაღწიოთ შემოქმედს. იქ დი-დის თანაგრჩობით მიგვიღეს. მას მერე სულ

იქა ვართ. ეხლა კა გამოვეშურეთ აქეთკენ თქვენ დასახსნელია უეპველი დაღუპვისაგან.

ხალ. (გათცებული) დაღუპვისაგან?

ომიან. ერთი ეს მითხარი, გეოთყვა, მარხას უნგიაძე აქ არის?

ხალ. დიახ, აქ არის!

ომიან. მეც ასე მეგონა. სადღაა მერე?

ხალ. სახლში.

ომიან. ოპო!

ხალ. რაშია საქმე?

ომიან. აი, რა: მე მოველო, აგითილო თვალები და ძირში მოვერა ის ყალბი ტოტი, რომელშედაც შენი ვითომდა ბერნიერება ჰყილია. ვერა ვარ, მათ, შენთვის კა მახა-რობელო, მაგრამ რავა ბედმა ეს გარგუნა, უნ-და გაუძლო, მეტი რა გზა!.. გულს ნუ გაი-ტეხ, ხალხის გულში შენ დაიღვი მტკაცე ტაბტა, და იცოდე მომავალი შენია.

ხალ. ბ-ნო ნიკა! ნუ მარტალებ, თუ ძახ ხარ! ბარებ ღროვე მითხარი, რაც საოქ-მელი გაქვს. რაშია მეთქი საქმე?

ომიან. ამაღამ სოფელში დიდი აბები დატრიალ-დება.

ხალ. რა ამბები?

ომიან. ხალხის ვანაჩენით, ამაღამ უნდა დამინარ ყველა რეგულნი, იმათ რიცხვში მარხას უნგიაძე და თქვენი ცოლიც (სადამ-პრე შესტება), რომლის შესახებ ის უცნობა ყველაფერი უაზბ სოფელს. გამატყდ ყვე-ლაფერში და პატიება სოხნება, აღუთქვა, რომ თანახმა ყველაფერზე, რასაც სოფელი და-აკისრებს. იმანაც უნდა შესრულოს სოფლეს განაჩენი...

ხალ. ჩემ ცოლს რაღას ერჩიან?

ომიან. გინდა იცოდე ვინ არის შენი ლამაზი და ეშხიანი ცოლი? ერთი მოშაბაული ოჯახის შეილი. ეს საუცხოვო ოჯახიც იმან დააქცია. არსება, რომელიც მხოლოდ ბო-როტებისათვის შეუქწინა ბუნებას და რაც აღრე მოისპობა, მით უკეთესია ქვეყნისათვის. ვინ არის ხალხაზი? ქვეყნის ორგულთა ცნო-ბილი ბელადი, ქვეყნის ჭარი, ქვეყნის ბუნეუ-კი და იმავე ღროს შენი ცოლის დიდიხნის საყვარელი. ამის საბუთი ჰყენით თვით ხალხს, ჰყოთხე სალავში გიორგისა და ნუცას.

ჰერთხე ი თუნდ იმ კაცს. (შიფრთავებს უცნობზე)

ხალ. ვინ არის ეს კაცი?

ომიან. ის, რომელიც სალომებ და მალხახმა ჩენენ მკვლელად გამოგვადევნა.

ხალ. (წერწეული გამრავლი) მარტლა თუ?

უცნ. დიახ, ყაველივე მარტლია.

ხალ. (ჟენიას) ფური, შეგირტვათ ულვაში...ვით, თავისმოკრავ! (გაეჭინება სახლისეენ, უცნობა და თმიანიძე სტაციენ ხელს და შეაჩერები).

უცნ. შეცდექი! არ დაღუპო დიდი საქშე: თუ ისინი გაიძერნენ, იცოდე პასუხს შენ აგებ. ოქვენს ეზოს ალყა აქვს შემორტყმული ხალხისაგან და აქ არიან ჩასტირებული. ოქვენ აქ გაჩერზდით, ხელს ნუ შემიშლით და მომეცით დრო—უღდვა გამოვისყიდო. (საჯარშებე და ამიანიძე სახლს ამოუფარებას)

უცნ. მალხაზ!

1X

იგინიშვ, მალხაზ და დედინაცვალი აივანევ
გამოდან:

მალ. ვინ არის?

უცნ. მე ვარ.

მალ. (გამოცემათ) დათიკო შენა?!

უცნობი. ჴო, მოდი წეახე!

მალ. (ჩამოდას ძარი შემუშავდა)

უცნ. რა შეგამნა მალხაზ, შენ ხომ... პარიოსანი კაცი ხარ?

მალ. დათიკო, რა სხვანაირად მელაპარაკები, თავი ხომ არ მოგატულ ბია? (უცნობი ამრიბის სანქაცია და ურბანი ჩაცეშ გულშა)

მალ. (მეტად დაეცემა)

დედინაც. (შექმავდება)

ხალ. მოგიყლეს განა საყვარელი! ხა-ხა-ხა! ია შე ფრახო, შე ფლიდო, შენა! რა კაკი ვიქნები, თუ შენი უნამუსო თავი ყორნებს არ გადაუვდე საკირტვად.

(მოისიძის საჯარი გუგუში)

უცნობ. შეჩერდა? ამას იმდენი უღდვა მიუღვის, რომ ხალხმა ეხლავე თითონ უნდა გაასაბროლონ!

ომიან. მორჩა! შეამიანი გველი ვეღარ ისისინ ებს!..

ფ ა რ დ ა

შ. 1.23

ქართველ მწერლებთა წერილები

ილია ჭავჭავაძე

(დასასრული.—დასაწყისი იბ. № 12-15, 20-23)

„ილია ჭავჭავაძეს სადილი გაუკეთეთ,—მწერდა ირ. რამიშვილი მარცხ 4-ს 1894 წ., და დიდი აბითაც გავაცლეთ... მაგრამ არ ვფიქრობ, რომ წინააღმდეგი იყოთ... რაიც შეეხება საფოლს, სულიონ და გლორი მსურდა ასრუ ყოფილიყო. თუ გახსოვს, შეც თვითონ იყო მოთავე იმ სადილის გაკოტებისა, რომელიც გაუმართა სასოფლის მომენტის და იყობ გოგგაბულს, როგორც სახოვალ მოლვაწეებს. აკეთ ხომ რა ტქა უნდა—არათუ სადილი, არამდე ჩალება და პაცება ხელით მაღალ გარაზე ავიყვანეთ და რამდენ-ჯერმე, ოვაკით გაეისტუმრეთ. ეს ჩენები მოვალეობა იყო და არის: უთუოდ ჩენის ძირიდასის, ჩენების სულიონ და გლორით თვითონ ფეხს ტრინილობრივ საკეთელი აკეთს ხელვა ასრუ უნდა ვისიმოვნოთ. მაგრამ ნუ და-ვიგიშვილი ღლიასას მოქმდევის უორა არ მო ზორმა სახო-გადაფინანსოთ. ნუ თუ კარგის მოქმედებისთვის კაქ მაღლობის არ უნდა გადაუხდოთ? თუ ცოტა რამ შეს-ცდება და კუდის ძირამდე ტცეცს აძრობენ ხოლმე ლან-დღა-გინებით, დაიჯერით, კარგის მოქმედებისათვის მაღლობის არ უნდა ვერიტათი მე აკაც მონდა, ილია, უნიცა და სხვა საზოგადოების სასარგებლონ კაცი, და არ შემოძინო ერთის მათგანის განწირება, იმითი გულიდამ აღმოხვეუა“.

რა საკეთო გელა, უნ არის წინააღმდეგი, ჩენების მოდგამების რომ შეადგინეა ეშში სადაცება გრანიტთან. ჩენ სადაცებას გაემორტყმა და და-სეკედრაში დედა-ძმიშის ზურგზედ ანა განა გვეთ-ბიან: გვენი მარტავს ჩაქოთ გუგედადთათ, გელიანის თავს გველებოდთ და რა გაზრ, გადევ გის, თასს ჩენის შეანახეს და მეტენა, ამზე რა არის დასარაგა. ზოგიერთებს გულს ადლდა იდანს გამო იმიტო; რომ მას მოგზაურობა იღებური არ იყო. შედება მას მოჰევა განწირების საზოგადო ასარკებლის ისე ბუმბოკზე განა გვენი უნდა მომდევით შემოგება და მარადება განა გვერდის ცისავრება—შორდებულობას შესხებ, რომელის მასალას ცეკვრებები.*)

მაგრამ რაც უნდა იყას, იღიას გასვლა გრანიტთან საკრთველოს ზოგიერთი კუთხებისა სასარგებლო იყა როგორც შინაგანი დაწერილებით შექნება და მარადება განა გვერდის ცისავრება—შორდებულობას შესხებ, რომელის მასალას ცეკვრებები. რეც.

* ეს ვარ მას შეასხებ მოვალებათ მოკლე ხან-ში დაგენერალითი. რეც.

ମେତ୍ରାଜୁରୀର ମୁଁରେନ୍ଦ୍ରାଙ୍ଗ ମୃଦୁଳା ଲୋହା ଯୁଗ, କେନ୍ଦ୍ରିୟରେ
ରୂପ ମେତ୍ରାଜୁରୀର ମୁଁରେନ୍ଦ୍ରାଙ୍ଗ ମୃଦୁଳା ନେତ୍ରମେ କେନ୍ଦ୍ରିୟ, ମୃଦୁଳା
1887 ଫ୍ରେଡେଲିଏନ୍‌କ୍ରିଷ୍ଟିଆନ୍ ନିକାନ୍‌ପ୍ରାଚ୍ଛାଳା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଶ୍ଵର୍ଗ-
ରୂପ ମୁଁରେନ୍ଦ୍ରାଙ୍ଗମ୍, ଓର୍ବା ମନ୍ଦିରମୁଁରେନ୍ଦ୍ରାଙ୍ଗ ଯୁଗ ରୂପକରିବାରେ
ଲୋହା ମୁଁରେନ୍ଦ୍ରାଙ୍ଗ ବାଢ଼ୁଣ୍ଡନାରେ ଏକ କେନ୍ଦ୍ରିୟମାତ୍ରର, ଏକ ମୃଦୁଳା
ଲୋହା-ଦୋଷରେତ୍ତବୀର, କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ ଉପରୁତ୍ତାଧ ତଥାରେ
ଏକିତର୍କର୍ମକୁଳର ଅନ୍ଧାରୀ ମୁଁରେନ୍ଦ୍ରାଙ୍ଗାରୀରେ, କେନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଏକ
ଗ୍ରାମଶିଖରକୁଳର ନେତ୍ରମେ, ରକ୍ତ ଦୋଷକ୍ରମରେ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ
ରୂପରେ ଏକ ବ୍ୟାପିକ ଲୋହା ଧରନ ନିର୍ଭୟାବୁଦ୍ଧ. ମାତ୍ରମେ ମୃଦୁଳା
ମୁଁରେନ୍ଦ୍ରାଙ୍ଗମ୍ ତଥାମନ୍ଦିରମାତ୍ରରେ ମୁଁରେନ୍ଦ୍ରାଙ୍ଗମ୍ ମାତ୍ରରେ,
ମାତ୍ର ପ୍ରମାଣମ୍ ବ୍ୟାପିକ ଲୋହା ଧରନ, ବ୍ୟାପିକ ମୁଁରେନ୍ଦ୍ରାଙ୍ଗମ୍ ହାତ
ରେ ପ୍ରମାଣମ୍ ଲୋହା ଧରନ, ଯୁଗମୀଳାରେ ନେତ୍ରମେ;
ମାତ୍ର ସ୍ଵର୍ଗରେ ମା ଧରନରେ ମୁଁରେନ୍ଦ୍ରାଙ୍ଗମ୍ ମୁଁରେନ୍ଦ୍ରାଙ୍ଗମ୍;
ମାତ୍ର ପ୍ରମାଣମ୍ ମୁଁରେନ୍ଦ୍ରାଙ୍ଗମ୍, କ୍ରି. କୁର୍ରେଣ୍ଠା ମୁଁରେନ୍ଦ୍ରାଙ୍ଗମ୍, ନେତ୍ର
ନେତ୍ରମେ, ନେତ୍ରମୁଁରେନ୍ଦ୍ରାଙ୍ଗମ୍, ନେତ୍ର ନେତ୍ରମୁଁରେନ୍ଦ୍ରାଙ୍ଗମ୍, ନେତ୍ର

ପ୍ରେରଣା କୁହୃତ୍ୟରେବାଶୀ ଲାଗିଲା ମାଜାନିକ ଶ୍ରଦ୍ଧାଦିତ୍ୟ
ପାତ୍ର ଯୁଗ, ଏହାରେଇରେବାରୁଦ୍ଧାରିଯୁଦ୍ଧରେ ଯେବେଳେ ଦେଖିଲୁଫିଆ
ଅ ଯୁଗରେଇଲୁ, ଯୁଗରେଇ କ୍ରୁଷ୍ଣମରଦ, ପ୍ରଦିଲ୍ଲାଦ ନେବାନି
ରେ ମେହାବନରୁଦ୍ଧାରି ଶୈଖପିଲେଖ, ଶିଖରେବାରୁଦ୍ଧାରିଯୁ
ଯାଙ୍କିଲେଖ କୁହୃତ୍ୟରେବାଶୀ ମାଜାନିକ, ଏହାରେଇ ନେବାନି ଏହା ଯୁଗ
ଶିଖରେଇ ମହାଯୁଦ୍ଧରେବାରୁଦ୍ଧାରି ଯୁଗ, ଅଧିକାରେବାଶୀ ଦ୍ରବ୍ୟରେ, ଯୁ
ଦ୍ଧରେଇରେବାରୁଦ୍ଧାରି ଶୈଖରେଇ ଦ୍ରବ୍ୟରେବାଶୀ ନେବାନିକୁହୃତ୍ୟରେଇ
ମହାଯୁଦ୍ଧରେବାଶୀ, ଏହାରେଇ କୁହୃତ୍ୟରେବାଶୀ ମହାଯୁଦ୍ଧରେବାଶୀ
ରେଇ କୁହୃତ୍ୟରେବାଶୀ, ଏହାରେଇ କୁହୃତ୍ୟରେବାଶୀ ମହାଯୁଦ୍ଧରେବାଶୀ
ରେଇ କୁହୃତ୍ୟରେବାଶୀ, ଏହାରେଇ କୁହୃତ୍ୟରେବାଶୀ ମହାଯୁଦ୍ଧରେବାଶୀ

ა ხ ა ლ ი ქ ლ უ ბ ი

საზოგ.

შეკრბ.

თ ე ლ ე ც . - 7-95

დღეს — კვირას
17 აგვისტოს

საბავშვო საღამო და სინემატოგრაფი
დასწყისი ნაშუადლევის 5 ს. დასწყისი საღ. 9 ს.

ორშაბათს გალა-კონცერტი სიმფონიურ
18 აგვისტოს ორკესტრის საბენეფისოდ, ი. პ. ფალიაშვილის ხელმძღვანელობით.

სამშაბათს
19 აგვისტოს **საოჯახო საღამო**

თოხშაბათს
20 აგვისტოს კონცერტი ი. პ. ფალიაშვილის ხელმძღვანელობით
◆◆◆ პარეზისი ი. ფიჭავრისა ◆◆◆

ხუთშაბათს
21 აგვისტოს **ქართული წარმოდგენა.**

პარასკევს
22 აგვისტოს **სინემატოგრაფი ს. ო. ივანიცკისა.**

შაბათს
23 აგვისტოს კონცერტი ი. პ. ფალიაშვილის ხელმძღვანელობით. საბენეფისოდ

კვირას
24 აგვისტოს **საბავშვო საღამო; სინემატოგრაფი.**

ს ა რ თ უ ს ი ს ს ა ზ ღ ა დ ი კ ლ უ ბ ი

29 მაისიდან გადავიდა საზაფხულო საღომში, მიხაილოვის პროსპექტზე, სინემატოგრაფ ააპო-
ლოსა ვერდენ, № 131, ინჟინერ ბატონის ბაღში. თ ე ლ ე ც . 11 - 79

დღეს, კვირას
17 აგვისტოს **სინემატოგრაფი, მუსიკა, ცეკვა.**

ორშაბათს
18 აგვისტოს **სინემატოგრაფი.**

სამშაბათს
19 აგვისტოს **სინემატოგრაფი, მუსიკა.**

თოხშაბათს
20 აგვისტოს **საზანდარო.**

ხუთშაბათს
21 აგვისტოს **საბავშვო საღამო; სინემატოგრაფი; მუსიკა.**

პარასკევს
22 აგვისტოს **საზანდარო; ცეკვა.**

შაბათს
23 აგვისტოს **სინემატოგრაფი; მუსიკა; ცეკვა.**

კვირას
24 აგვისტოს **სინემატოგრაფი; მუსიკა; ცეკვა.**

სტუმრები კლუბში შესასვლელად იხდიან მამიაცები — 25 კ., ქალები — 10 კ. დასაწყისი
საღომოს 81/2 სათზე.

კლუბი ვრცელი და ყოველმხრივ მოწყობილია. ბალი შეიძლება გაიცეს სხვადასხვა საქველმოქ-
მედო მიზნით გამართულ სერინბათვეის.

კლუბში გაიმართება ხოლო ლექციები, კონცერტები, წარმოდგენები, სამუსიკო, საღიტო-
რატურო და ვოკალური საღამოები და ავრევე სახალხო სეირნობანი.



(f. - 23)

ეცნები:

ა. მ. იავოილი

(თბილისის საქალაქო 1-ლი ნაწილის
მკურნალი)

შანაგან აფადშეოფაფათ.

დღი 18—10 ს., საღამოთი 5—7 ს.

წერტის ქ., № 19.

კბილისა პლ. სოლოდაზილი

იდგის აფადშეოფაფებს

დღი 9—2 სათ., საღამოთი 5—7 სთ.

კულონის პრ., № 12.

8. დ ღაგააშიძი

შანაგან და ბაგშეან აფადშეოფაფასა.
ვარდის უნის ქ. № 9.

6. გ. თიკანავი

(თბილისის საქალაქო მკურნალი)

შანაგან სხეულების:

დღი 12—1 ს., საღამოთი 5—5 ს.

კირინი ქ. № 18

7. ა მიკელე

შანაგან და ბაგშეან აფადშეოფაფათ.
საღამოთი 6—7 ს.

მიხეილის პრის. № 117. ტელეფ. 8—16.

8. ვ. ნათოშილი

ქანისა, ვენერიული და სიცილისისა.
დღი 100 111—1 ს., საღამოთი 6—7 ს.
მონუმენტის ქუჩა. № 5. ტელეფ. 4—87.

ექ. განსტანგ დამბ. შ. ა. ს

ს ა ნ ა ტ რ ი რ ი უ ა მ ი .

პ ა ტ ა რ ა - ც ე მ შ ი , ბ ა კ უ რ ი ა ნ ი ს გ ზ ა ზ ე

რ ა ლ - ა ს შ ა თ ა თ ვ ი ს 8—5 ტ ლ ა მ დ ე

დ ა ჭ ე რ ი ლ ე ბ ი თ პ ი რ ა ბ ე ბ ი მ ს უ რ კ უ ლ ა გ ა გ -
ზ ა ნ ტ ე ბ ა თ ფ ა ს ტ უ რ ი თ მ ი რ ხ ა ვ ი ლ ე ბ ი ს ა თ ა ვ ა ვ ე .

შ ე ს : შ ა რ ი თ ი : თ ბ ი ლ ი ს ი ქ . ვ . ლ ა მ ბ ა შ ი ძ ე
ვ ა რ დ ი ს ი ს პ რ ი ს ქ უ ჩ . № 9. (7.)

ი ლ ე ბ ი შ ე რ ა ვ ი ლ ი ს გ ა მ ი უ ე მ ა № 51

ა ა ა ლ ი ჭ ი ბ ი

ს ი ნ ა ტ ლ ე ზ ა პ ა რ ი - ფ ე ვ -
რ ი ა 3 ს . ბ ა 2 ს . დ ა
7 ს . 0 . გ ა დ ე ა ნ ი ვ ი ლ ი ს ი , ა უ -
ტ რ ი რ ი ს მ ი კ ლ ე ბ ი თ გ ა ვ ა რ ი თ , ს უ -
რ ა თ ე ბ ი თ დ ა ე ქ ვ ა ნ ა ხ ა რ ი თ .

ვ . 3 0 ქ . ა ი მ ბ ლ ი ვ ი დ ა ა ს მ ბ ლ ი ვ ი
ნ ა ლ ტ ე მ ყ ა დ ე ვ ლ ტ ლ თ ი რ ი თ . წ ი გ ი ნ ი
დ ა დ ე მ ი მ ა 2 2 ქ . ფ ა ს ა დ ე ბ ი თ ი ს უ
გ ა ი გ ა ვ ე ბ ა .

მისამართი: თ ი ფ ი ს , რ ე დ . „Tea -
tri დ ა ც ხ ვ ე ბ ა “ - ი ც ი ფ ი
ი მ ე დ ა შ ვ ი ლ ი .

(10—4)

(5—4)

დ ა ვ ე ბ ი , ს ც ე ნ ე ბ ი დ ა .
მ ი რ ხ ა ლ ი ბ ი

ა 8 . ა ხ ე ა ხ ა რ ი ვ ი ს
ა ვ ტ რ ი რ ი ს პ ა რ ი უ რ ი თ , კ რ ი -
ტ ი ა უ ლ ი წ ე რ ი : თ დ ა ს ხ ა
ს უ რ ა თ ე ბ ი თ . ფ ა კ ა კ ა მ ი ა ი
ა ვ ტ რ ი რ ა ნ — ს ა ვ ა რ ი ქ . № 5,
ს ა ვ . ს ხ ლ ი . წ ი გ ი ნ ი მ ღ ვ ა კ რ ე ბ ს
ჩ ვ ა უ ლ ე ბ რ ი ნ ი % / დ ა ვ ი მ ი ა ბ .

ი მ ე რ ე თ ი

უ რ კ უ ლ დ ლ ი უ რ ი ს ა -
ლ ი ტ . - ს ა ლ . გ ა ზ ე თ ი
ა ხ ა ლ რ ე ბ კ ი რ ა დ ა თ ა ნ ა მ შ ი რ ი მ ლ ე ბ ი თ .
გ ა ზ ე თ ი ს პ ა ს ი : წ ლ ი თ — 7 მ . , ნ ა ხ ვ ა რ წ ლ ი თ
— 4 მ . , ე რ ი რ ი თ ი ს ი გ ი თ — 4 ა მ ა რ , ს ა ლ ე ბ ნ ა ვ -
მ ე რ ი ნ კ ა ბ .

ს ა ბ ლ ი რ ა გ ა რ ე დ წ ლ ი გ ი ა დ 15 მ . , ნ ა ხ ვ ა რ
წ ლ ი თ — 8 მ . , ს ა ლ ი რ ი ს მ ა შ ა ვ ლ ე ბ ლ ე ბ ს დ ა
უ რ ა ს ა წ წ ი გ ი ს კ ა ფ - ს ა მ ი თ ხ ა ლ ე ბ ს წ ლ ი უ რ ა დ 8
მ . ფ ა ს ი ს გ ა დ ა ხ ა დ . ნ ი წ ლ ი ნ ა წ ი ღ ლ ა დ ა უ შ ე ი დ ა .

მ ი ს ა მ ა რ ი თ ი - კ უ ა ი ს , რ ე დ . „ ი მ ე რ ე თ ი ” .
უ რ ა დ ტ რ ი რ ა მ ი ტ უ შ ე ლ ი 8 . ხ ე ლ ი მ ე

უ რ მ ა ქ

ს ა ლ ი ტ . - ს ა პ ა ლ .
დ ა ე კ უ ნ ი მ უ რ ი გ ა ზ ე თ ი გ ა მ ი დ ლ ი ს ი რ შ ა ბ ა თ ი მ ი თ .
რ ე გ ა ფ ი ა ს გ ა მ ნ ა ნ ი ს ქ . , ქ . ფ ე რ ა მ ი ს დ ა 6 .
კ ა ხ ა ს უ რ ე ბ ს ს ტ ა მ ბ ი ს ს ა ღ ლ მ მ ბ .
გ ა ზ ე თ ი ს პ ა ს ი : წ ლ ი თ — 2 მ . 50 ქ . , ნ ა ხ ვ ა რ
წ ლ ი თ — 1 მ . 25 ქ . , რ ე გ ა ფ ი 25 ქ . , ს ა ლ კ ა ნ ი შ ა ბ ა თ ი მ ი თ .
ნ ა ხ ვ ა რ 5 ქ . , ს ა ღ ლ კ ა ნ ი გ ა რ ე დ რ ა რ ჯ ე რ 5 მ ე რ ი .
ტ უ ლ ი დ ა ე წ ე რ ი ლ ე ბ ი მ ი ღ ე ბ ა : კ უ ა ი ს ,
რ ე დ . ე ჯ ე ნ ე დ . გ რ უ ს ტ ე ბ ი „ შ რ მ ა ”

ი მ ე რ ე თ ი ს ა მ ა რ ი თ ი ს მ ე რ ე ბ ს წ ლ ი უ რ ა დ ა უ შ ე ბ ს
ა მ ა რ ი თ ი ს ა მ ა რ ი თ ი ს მ ე რ ე ბ ს წ ლ ი უ რ ა დ ა უ შ ე ბ ს
ა მ ა რ ი თ ი ს ა მ ა რ ი თ ი ს მ ე რ ე ბ ს წ ლ ი უ რ ა დ ა უ შ ე ბ ს
ა მ ა რ ი თ ი ს ა მ ა რ ი თ ი ს მ ე რ ე ბ ს წ ლ ი უ რ ა დ ა უ შ ე ბ ს
ა მ ა რ ი თ ი ს ა მ ა რ ი თ ი ს მ ე რ ე ბ ს წ ლ ი უ რ ა დ ა უ შ ე ბ ს
ა მ ა რ ი თ ი ს ა მ ა რ ი თ ი ს მ ე რ ე ბ ს წ ლ ი უ რ ა დ ა უ შ ე ბ ს
ა მ ა რ ი თ ი ს ა მ ა რ ი თ ი ს მ ე რ ე ბ ს წ ლ ი უ რ ა დ ა უ შ ე ბ ს
ა მ ა რ ი თ ი ს ა მ ა რ ი თ ი ს მ ე რ ე ბ ს წ ლ ი უ რ ა დ ა უ შ ე ბ ს

ტ უ ლ ი დ ა ე წ ე რ ი ლ ე ბ ი მ ი ღ ე ბ ა